



TRANSPORDIAMET

№ 06 – 2023

53. aastakäik / 53rd annual volume

Tedaanded	075 – 096(T)
<i>Notices</i>	
seisuga	01.06.2023
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.06.2023](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))	Teade
Chart № (Est / (INT))	Notice

302	082, 083(T)
305 (1215)	079(T), 080(T), 083(T), 090, 091(T)
306	079(T), 080(T), 090
507 (1267)	078
511 (1269)	082, 083(T)
515 (1270)	080(T), 082, 083(T)
516 (1271)	092(T), 093(T)
519 (1272)	079(T), 090
610 (1123)	078
612	075(T)
616	088, 089
620	081, 082, 083(T)
623	080(T)
626	092(T)
630	079(T)
632 (1127)	092(T)
634	092(T)
635	090
636	090
638	092(T), 093(T)
650	095(T)
652	096(T)
653	096(T)
744	086, 087, 088
827 (1795)	075(T), 076, 077
950	087
974	084, 085
977 (1350)	094

Atlased	Teade
Atlases	Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 078

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 075(T), 076, 077, 080(T), 081, 082, 083(T), 084, 086, 087, 088, 089

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 079(T), 080(T), 084, 090, 092(T), 093(T), 094

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 075(T)**

Lisada sinised eriotstarbelised toodrid:

Insert blue special purpose spar bouys:



a) 59°18.97'N 024°04.29'E	(59°18'58.39"N 024°04'17.47"E)
b) 59°23.72'N 024°03.65'E	(59°23'43.15"N 024°03'39.20"E)
c) 59°23.95'N 024°04.64'E	(59°23'57.12"N 024°04'38.32"E)
d) 59°23.43'N 024°05.71'E	(59°23'25.73"N 024°05'42.43"E)

kaart:

612, 827 (INT 1795)

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

5; [b] → d): 34

– page, Charts of Estonia Vol 2

tööde eeldatav lõpp:

31.12.2023

– expected completion of work

№ 076

[Pakrineeme sadam](#)

Lisada tekst „LNG” asukohta

[Pakrineeme sadam](#)

Insert text „LNG” into position

59°23'31.21"N 024°04'33.38"E

827 (INT 1795)

kaart:

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

34

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 077

[Tühistada:](#)

Teadusseade on välja võetud

[NtM № 081\(T\)/06-2022](#)

– is cancelled

Scientific equipment is withdrawn

59°23'27.48"N 024°04'32.58"E

827 (INT 1795)

kaart:

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

34

– page, Charts of Estonia Vol 2

49-23

№ 078

[Tühistada:](#)[Naissaare sadam](#)

Sadama sissesõit on süvendatud

[NtM № 010\(T\)/02-2023](#)

– is cancelled

[Naissaare sadam](#)

Entrance to the harbour has been dredged

59°33.38'N 024°33.25'E

507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

kaart:

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

6, 6A, 7, 30

– page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 079(T)

[Lõmala sadam](#)

Tähelepanu – sadam suletud avalikuks kasutamiseks kuni:

01.11.2023

(58°10.33'N 022°07.35'E)

kaart:

305 (INT 1215), 306, 519 (INT 1272), 630

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

2, 21, 52

– page, Charts of Estonia Vol 3

teade tühistub:

01.11.2023 00:00 LT

– notice is cancelled

63-23

№ 080(T)

[Ajalooline vrakk](#)[Kustutada](#) eriotstarbeline poi

Historic wreck

~~Delete~~ special purpose buy

58°41.12'N 022°15.04'E

kaart:

305 (INT 1215), 306, 515 (INT 1270), 623

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

3

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

5, 15

– page, Charts of Estonia Vol 3

vaata ka:

[NtM № 110d\) /06-2021](#)

– see also

54-23

№ 081

[Kalana Jahisadam](#)Lisada vasaku külje tooder [\[Est2084.2\]](#)[Kalana Jahisadam](#)

Insert port hand spar buoy



58°55.05'N 022°03.59'E

kaart:

620

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

35

– page, Charts of Estonia Vol 2

50-23

№ 082

[Kalana Jahisadam](#)

Lisada väikelaevade teeninduse sümbol (sobivasse kohta)

[Kalana Jahisadam](#)

Insert symbol marina (in convenient place)

58°55.28'N 022°03.56'E

kaart:



302, 305 (INT 1215), 511 (INT 1269), 515 (INT 1270), 620

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

3, 35

– page, Charts of Estonia Vol 2

74-23

№ 083(T)

Ristna tule torni [\[Est673\]](#) laternaruumi remont:

tuli on kustunud

Repair works of Ristna lighthouses [\[C3744\]](#) lamp-locker:

light is unlit

58°56.40'N 022°03.32'E

kaart:

302, 305 (INT 1215), 511 (INT 1269), 515 (INT 1270), 620

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

3, 35

– page, Charts of Estonia Vol 2

eeldatav seisak, kuni

15.07.2023

– expected downtime, until

NH52-23, 72-23

Väinameri / Väinameri

№ 084

UUS!

[Virtsu sadam](#) – a) vaata [Lisa 1](#)
– b) vaata [Lisa 2](#)

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

NEW!

[Virtsu sadam](#) – a) see [Supplement 1](#)
– b) see [Supplement 2](#)

58°34.57'N 023°30.49'E

[a]: 974

[b]: 53

[b]: 47

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 2

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 085

65-23

a) asendada sügavus 2_g kiviga+(2₆)

58°34'38.46"N 023°30'42.60"E

a) substitute depth of 2_g with rock

b) lisada kivi

+(2₂)

58°34'42.78"N 023°31'02.82"E

b) insert rock

c) lisada kivi

(0₉)

58°34'45.22"N 023°31'07.74"E

c) insert rock

[Virtsu Vanasadam](#)[Virtsu Vanasadam](#)d₁) kustutada sügavus1_g

58°34'44.40"N 023°31'08.30"E

d₁) delete depthd₂) lisada sügavus1₄

58°34'44.40"N 023°31'07.91"E

d₂) insert depth

kaart:

974

– chart

№ 086

71-23

UUS!

Rukki kanal – vaata [Lisa 3](#)

NEW!

Rukki channel – see [Supplement 3](#)

58°54.47'N 023°21.38'E

744

51

– chart

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 087

71-23

[Rohuküla sadam](#)[Rohuküla sadam](#)

a) parandada takistuste sügavusteks (vaata skeemi)

a) amend depths of obstructions to (see scheme)



1) 58°54'14.93"N 023°25'04.48"E

2) 58°54'12.05"N 023°25'11.02"E

b) UUS! – 1) vaata [Lisa 4](#)
– 2) vaata [Lisa 5](#)

b) NEW! – 1) see [Supplement 4](#)
– 2) see [Supplement 5](#)

58°54.53'N 023°24.97'E

[a]: 744; [b_1]: 950

[b_2]: 49

– chart

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 088

75-23

a) kustutada sügavus

3₈

58°56.88'N 023°04.36'E

a) delete depth

b) kustutada sügavus

3₅

58°56'52.91"N 023°04'21.75"E

b) delete depth

c) lisada takistus

Obstn 3₃

58°56.87'N 023°04.29'E

c) insert obstruction

d) kustutada sügavus

4₁

58°56'52.14"N 023°04'17.51'E

d) delete depth

e) lisada takistus

3₃ Obstn

58°57'08.13"N 023°04'13.08"E

e) insert obstruction

58°57.11'N 023°04.23'E

58°57'06.84"N 023°04'13.55"E

[a], c), e): 616; [b] → e): 744

[a], c), e): 16, 17

– chart

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 089

67-23

Lisada tuli vasaku külje toodrilile [\[Est2218\]](#)

Add light to port hand spar buoy

58°57.34'N 023°27.77'E

616

14

– chart

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:

– page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 090

52-23

a) kustutada sügavus

23

a) delete depth

57°50.24'N 022°10.63'E

b) lisada vrakk



b) insert wreck

57°50.20'N 022°10.92'E

kaart:

635, 636; [b]: 305, 306, 519 (INT 1272)

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[b]: 2

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 091(T)

Mērsraga osta

Port of Mērsrags

Kustutada teljepoi [Lat353]

Delete safe water buoy

kaart:



57°20.2'N 023°11.9'E

305 (INT 1215)

– chart

[LV NtM № 096(T)*05-2023]

№ 092(T)

NH38-23, 55-23

Lisada teadusseadmed:

Insert scientific equipments:



a) 58°01.30'N 023°25.77'E

b) 58°00.36'N 023°27.56'E

c) 58°08.08'N 023°37.67'E

d) 58°07.13'N 023°39.47'E

e) 58°06.19'N 023°41.27'E

f) 58°05.24'N 023°43.08'E

g) 58°04.30'N 023°44.88'E

kaart: 516 (INT 1271), 634; [c]: 626; [f, g]: 632 (INT 1127); [d] → [g]: 638 – chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[a, b]: 3; [b] → [g]: 4

– page, Charts of Estonia Vol 3

teadustööde eeldatav lõpp:

31.12.2023

– expected completion of scientific work

№ 093(T)

51-23, 57-23

Lisada teadusseadmed:

Insert scientific equipments:



a) 57°58.92'N 023°54.99'E

b) 57°57.97'N 023°56.79'E

c) 57°57.02'N 023°58.58'E

d) 57°56.06'N 024°00.37'E

e) 57°55.12'N 024°02.15'E

kaart:

516 (INT 1271), 638

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

4

– page, Charts of Estonia Vol 3

teadustööde eeldatav lõpp:

31.12.2023

– expected completion of scientific work

№ 094

53-23

Pärnu sadam

Pärnu sadam

a) lisada tuli parema külje poile [Est877.1]



58°21'51.60"N 024°27'32.40"E

58°21.86'N 024°27.54'E

b) parandada vasaku külje poi [Est877.2] asukoht ja lisada tuli (vana-asukoht)

b) amend position of port hand buoy and add light (old position)



58°21'53.64"N 024°27'28.38"E

(58°21'52.80"N 024°27'29.88"E)

c) lisada tuli vasaku külje poile [Est877.2]

b) add light to port hand buoy



58°21.89'N 024°27.47'E

kaart:

[a, b]: 977 (INT 1350)

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[a, c]: 41

– page, Charts of Estonia Vol 3

poide hooaeg (teadmiseks):

01.01 – 31.12

– season for buoys (for information)

Siseveed / Inland waters

№ 095(T)

NH40-23, 59-23

Lisada teadusseade

Insert scientific equipment



58°50.07'N 027°06.42'E

kaart:

650

– chart

teadustööde eeldatav lõpp:

01.11.2023

– expected completion of scientific work

№ 096(T)

NH34-23

Praaga kanal on osaliselt täitunud liivaga.

Praaga channel is partially filled with sand.

Tähelepanu - navigeerimisel järgida ujuvmärgistust!

Attention - follow the buoyage when navigating!

58°26.48'N 027°15.69'E

kaart:

652, 653

– chart

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

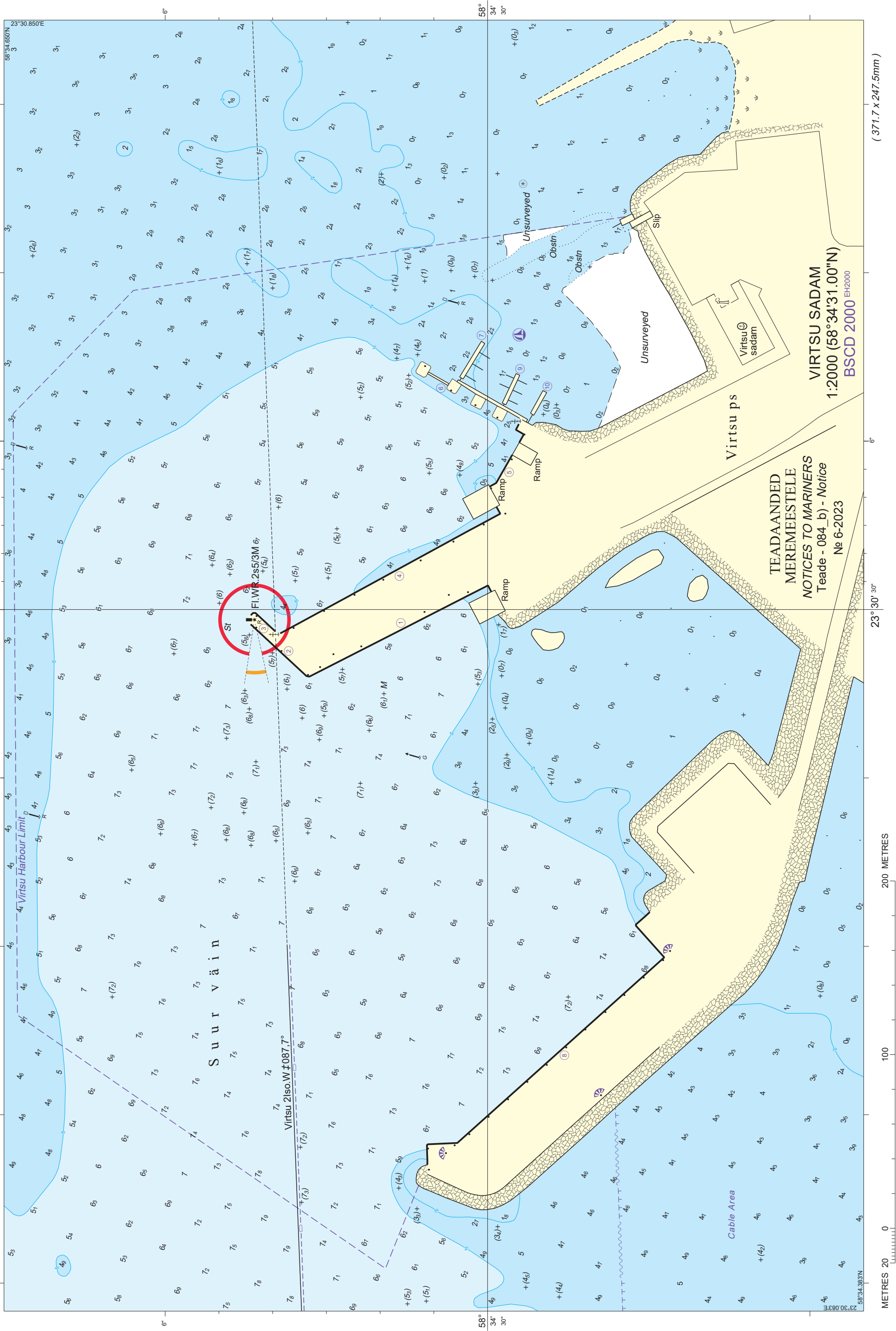
New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

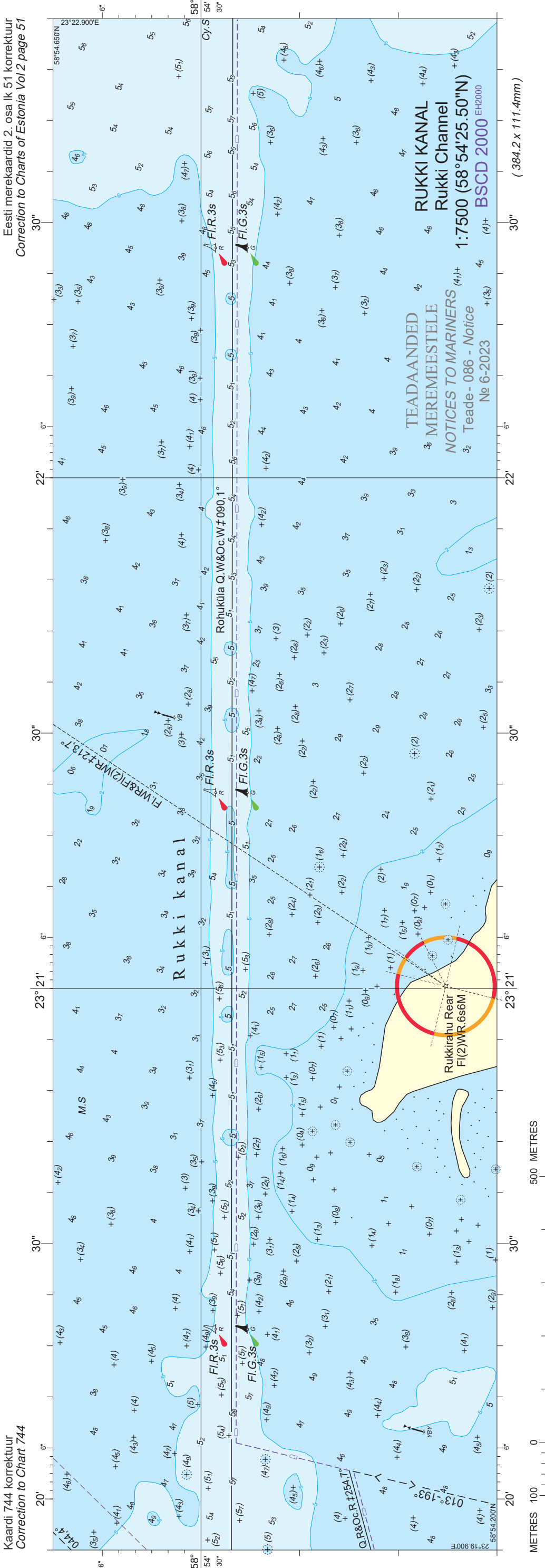
Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>



Lisa - 3 - Supplement

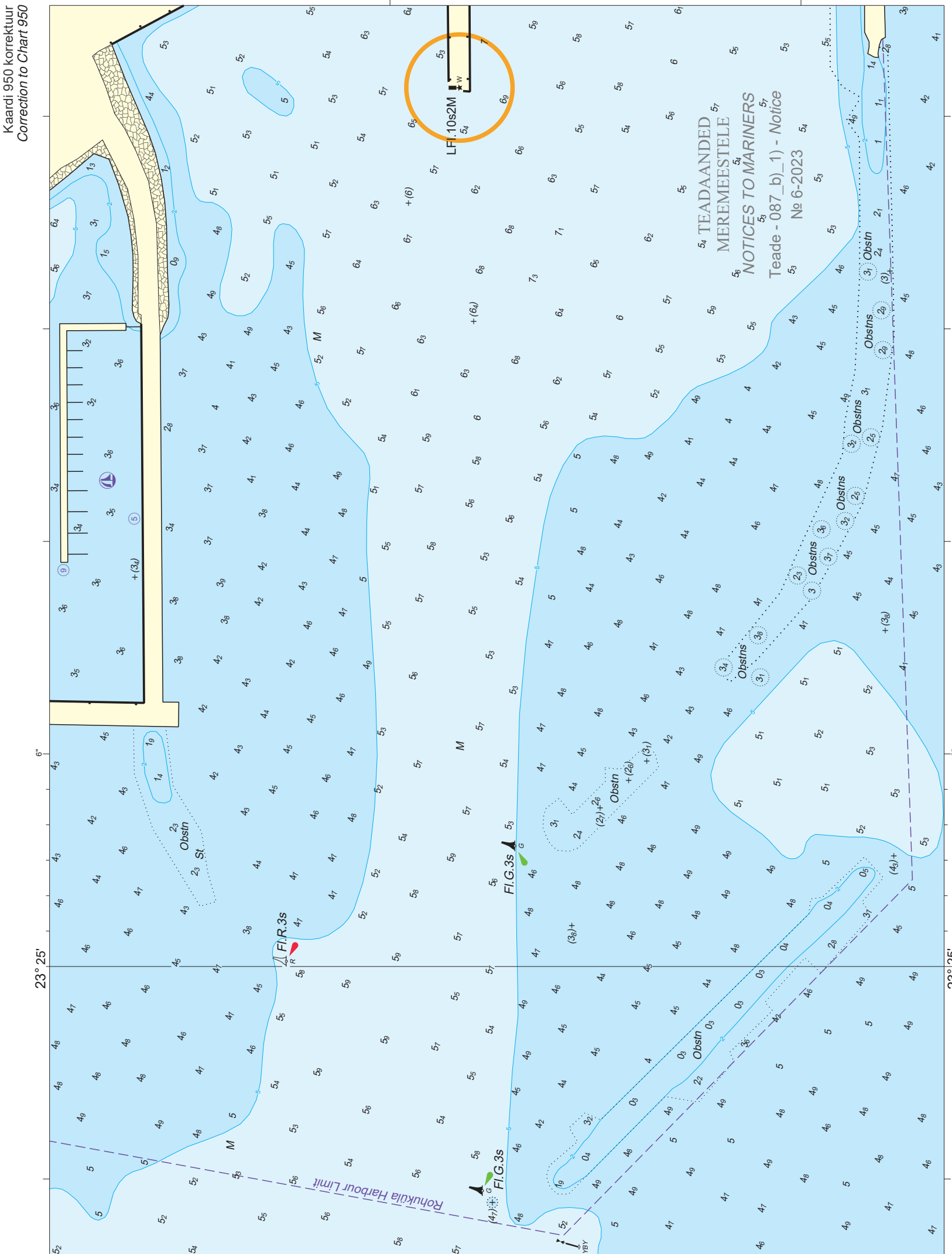
õika välja ja kleebi.
Cut out and paste.



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

_pisa - 4 - Supplement



Eesti merekaardid 2. osa lk 49 korrektuur
Corrections to Charts of Estonia Vol 2 page 49

